

[比]威利·范德斯汀 著

苏苏和维维历险记

Mu'ou Fuhuoji

木偶复活记



北方联合出版传媒(集团)股份有限公司
辽宁少年儿童出版社

苏苏和维维历险记

[比]威利·范德斯汀 著

总策划：许科甲

本集编剧：[比]彼得·范胡赫特

本集绘画：[比]卢克·莫尔耶

翻译：赵博

木偶复活记

叮叮当，叮叮当！铃儿响叮当！
叮叮当，叮叮当！木偶把歌唱！

苏苏、维维和西多尼娅

布娃娃贝贝

美丽的伊莎贝拉

伊莎贝拉的爱人小丑

卡皮塔诺、大菠萝、普西内拉

帕诺曹

神奇的小怪物们

邪恶的姆莉·玛丽恩特

北方联合出版传媒(集团)股份有限公司
辽宁少年儿童出版社
沈阳

© [比]威利·范德斯汀 赵 博 2013

图书在版编目(CIP)数据

苏苏和维维历险记.第2辑.木偶复活记/[比]范德斯汀著;赵博译. —沈阳:辽宁少年儿童出版社, 2013.1

ISBN 978-7-5315-5864-4

I. ①苏… II. ①范… ②赵… III. ①漫画—连环画—作品—比利时—现代 IV. ①J238.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 201376 号

版权合同登记号: 06-2012-82

© 2011 Standaard Uitgeverij/WPG Uitgevers België nv,

Mechelsesteenweg 203, B-2018 Antwerpen

本书的中文版权独家授予辽宁少年儿童出版社。



The translation of this book was funded by the Flemish Literature Fund (Vlaams Fonds voor de Letteren—www.flemishliterature.be)

出版发行: 北方联合出版传媒(集团)股份有限公司
辽宁少年儿童出版社

出版人: 许科甲

地址: 沈阳市和平区十一纬路 25 号

邮编: 110003

发行(销售)部电话: 024-23284265

总编室电话: 024-23284269

E-mail: lnse@mail.lnpgc.com.cn

<http://www.lnse.com>

承印厂: 辽宁省印刷技术研究所

责任编辑: 朱艳菊

责任校对: 李 爽

封面设计: 朱艳菊 东 科

版式设计: 朱艳菊 东 科

责任印制: 吕国刚

幅面尺寸: 200mm × 260mm

印 张: 3 字数: 40 千字

出版时间: 2013 年 1 月第 1 版

印刷时间: 2013 年 1 月第 1 次印刷

标准书号: ISBN 978-7-5315-5864-4

定 价: 15.00 元

版权所有 侵权必究



苏苏和维维历险记

《苏苏和维维历险记》是一部比利时**国宝级连环画**，由比利时著名漫画家威利·范德斯汀始创于1945年。迄今为止，该系列图书已出版300多种，被翻译成几十种语言，全球发行量超过2亿册，影响着一代又一代不同地区、不同肤色的人！

该系列连环画讲述了男孩苏苏和女孩维维奇妙离奇的历险故事，每本一个主题，内容涵盖世界探险、外太空旅行、穿越时空、遭遇未知生物、侦探未解之谜等多个领域，深受各年龄段读者喜爱，畅销60多年而经久不衰！

作者语言幽默生动，漫画线条简洁流畅，自始至终没有脱离孩子的视角，甚至在除恶扬善的过程中，也没有出现一般连环画习惯使用的暴力和脏话，画面语言异常干净。与其他侧重搞怪情节的历险类连环画不同，《苏苏和维维历险记》在幻想的基础上，更侧重表现人文、地理、历史和传说，不仅让小读者感受到阅读的快乐，更能增长知识。

我们的朋友

苏苏：一个勇敢、善良、值得信任的男孩，并且热衷于冒险。一直寄居在西多尼娅姑妈家里。

维维：苏苏的“死党”，被西多尼娅姑妈抚养长大。是个聪明、善良的女孩，但有时候嫉妒心稍稍强了一点儿。

莱克：苏苏和维维的朋友，有点儿愚蠢、自大、贪慕虚荣，很爱喝啤酒。

大龙：苏苏和维维的朋友，有着超于常人的勇气和力量，经常挽救大家于危难之中。

西多尼娅姑妈：一个瘦高的中年女人，有点儿情绪化和神经质，但很有正义感。





比利时漫画巨匠——威利·范德斯汀

威利·范德斯汀 1913 年出生于比利时西北部城市安特卫普的一个贫民区。

父亲是个油漆工和石匠，父亲的作坊紧挨着一家印刷厂，佛兰德斯第一家儿童画报周刊《儿童好伙伴》就是从这家印刷厂里印刷出来的。所以，范德斯汀四岁就开始阅读这份画报，里面的故事激发了幼年范德斯汀对连环画的浓厚兴趣。

母亲喜欢芭蕾舞和音乐，很喜欢一位叫维维·盖斯（Wiske Ghijs）的女明星。范德斯汀受到母亲的影响和启发，长大后，以维维·盖斯为原型，在他的传世连环画《苏苏和维维历险记》中塑造了女孩维维这个经典形象。

范德斯汀在很小的时候就开始表现出创作才能。他用粉笔在街道上画画，给小朋友编骑士和幻想故事，甚至劝说小朋友为他买粉笔，这样他就能为本地的自行车大赛画画。在学校里，比起其他事情来，他更喜欢讲故事和学习绘画。

成年后，范德斯汀做过很多工作，包括体操运动员、自行车选手、摔跤运动员……1936 年，比利时一家连锁超市聘请他做橱窗展示的设计师，在搜索设计素材的时候，范德斯汀偶然在一本美国杂志上读到一篇名为《生命中的连环画》的文章。之后，他开始狂热搜集更多关于这方面的信息，并重新审视研究《丁丁历险记》。几年后，这种狂热转变为连环画的持续发表。

范德斯汀是位高产连环画家，一生出版了 1000 多种连环画作品，被称为“低地国家的沃尔特·迪士尼”。他的作品包括《红骑士》《斯诺克一家》《莱克笑话集》等，其中《苏苏和维维历险记》是他最成功，也最受欢迎的系列漫画书。但遗憾的是，他于 1990 年不幸逝世。但是《苏苏和维维历险记》的出版并没有从此中断，由许多比利时连环画家成立的范德斯汀工作室为世界各地的读者继续讲述苏苏和维维的历险故事。

2010 年，为了纪念范德斯汀在连环画史上作出的卓越贡献，比利时政府设立了“威利·范德斯汀连环画奖”，以鼓励那些喜欢连环画创作的年轻人。

苏苏和维维历险记

[比]威利·范德斯汀 著

总策划：许科甲

本集编剧：[比]彼得·范胡赫特

本集绘画：[比]卢克·莫尔耶

翻译：赵博

木偶复活记

叮叮当，叮叮当！铃儿响叮当！
叮叮当，叮叮当！木偶把歌唱！

苏苏、维维和西多尼娅

布娃娃贝贝

美丽的伊莎贝拉

伊莎贝拉的爱人小丑

卡皮塔诺、大菠萝、普西内拉

帕诺曹

神奇的小怪物们

邪恶的姆莉·玛丽恩特

北方联合出版传媒(集团)股份有限公司
辽宁少年儿童出版社
沈阳

© [比]威利·范德斯汀 赵 博 2013

图书在版编目(CIP)数据

苏苏和维维历险记.第2辑.木偶复活记 / (比)范德斯汀著;赵博译. —沈阳:辽宁少年儿童出版社, 2013.1

ISBN 978-7-5315-5864-4

I. ①苏… II. ①范… ②赵… III. ①漫画—连环画—作品—比利时—现代 IV. ①J238.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 201376 号

版权合同登记号: 06-2012-82

© 2011 Standaard Uitgeverij/WPG Uitgevers België nv,

Mechelsesteenweg 203, B-2018 Antwerpen

本书的中文版权独家授予辽宁少年儿童出版社。



The translation of this book was funded by the Flemish Literature Fund (Vlaams Fonds voor de Letteren—www.flemishliterature.be)

出版发行: 北方联合出版传媒(集团)股份有限公司
辽宁少年儿童出版社

出版人: 许科甲

地址: 沈阳市和平区十一纬路 25 号

邮编: 110003

发行(销售)部电话: 024-23284265

总编室电话: 024-23284269

E-mail: lnse@mail.lnpgc.com.cn

<http://www.lnse.com>

承印厂: 辽宁省印刷技术研究所

责任编辑: 朱艳菊

责任校对: 李 爽

封面设计: 朱艳菊 东 科

版式设计: 朱艳菊 东 科

责任印制: 吕国刚

幅面尺寸: 200mm × 260mm

印 张: 3 字数: 40 千字

出版时间: 2013 年 1 月第 1 版

印刷时间: 2013 年 1 月第 1 次印刷

标准书号: ISBN 978-7-5315-5864-4

定 价: 15.00 元

版权所有 侵权必究



在一个美丽的夏日傍晚，西多尼娅姑妈带着苏苏和维维来到了游乐园。

看哪！那边有木偶剧团的演出！

收款处

FRI

1/2

走吧！我请客！

好耶！

三张票，谢谢！

收款处

不不，应该买四张票！

四张？我们只有三个人呀！

你怎么把贝贝忘了？！

真是胡闹！我可不会花钱给一个布娃娃买座位！

什么？！她的年龄已经很大了，需要自己坐一个座位！

我说不行！

行！

行！

行！

不行！

不行！

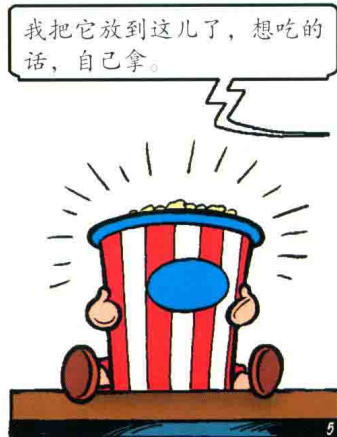
不行！



这种情况下，决定权属于喊声更大的人，所以……



吃点儿爆米花？



我把它放到这儿了，想吃的话，自己拿。



可是，我们的朋友没有注意到，在黑暗的角落里，有一双眼睛正在观察着他们。



终于找到了！我终于找到了超级喜爱木偶的人了！她被选中了！



有趣的木偶表演让西多尼亚和维维很快忘记了刚刚的争吵。

哈哈哈哈哈！



表演在观众雷鸣般的掌声中结束了。

太棒啦！
是吧，维维？

没错！可是，你不觉得有点儿古怪吗？



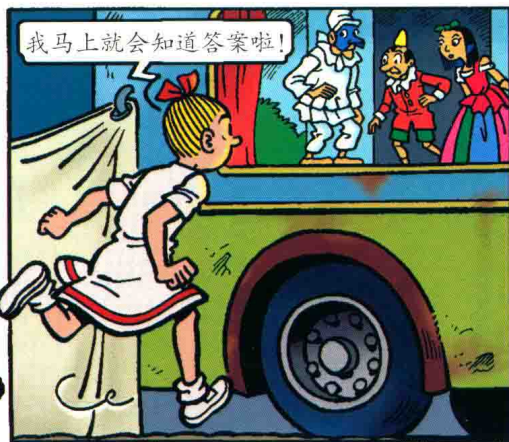
我竟没看到拉动木偶的绳子！

那有什么！这样超一流水平的表演，当然会把绳子隐藏得很好。



不对！它们根本没有绳子！

别傻了，维维！木偶可不会自己活动啊！



我马上就会知道答案啦！

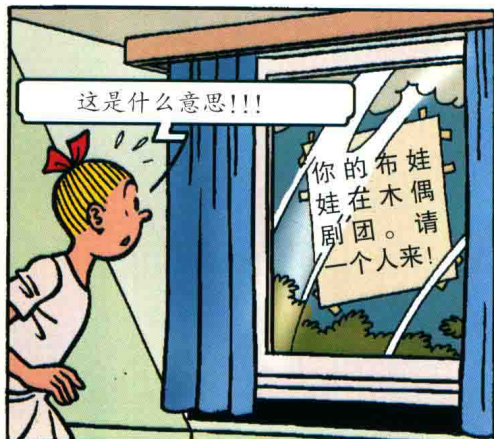
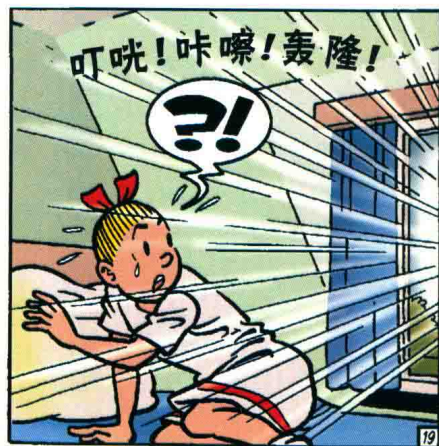


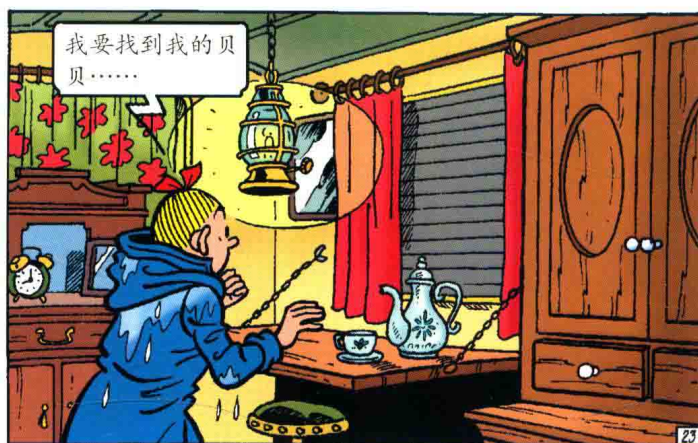
刷！！！！！！！！

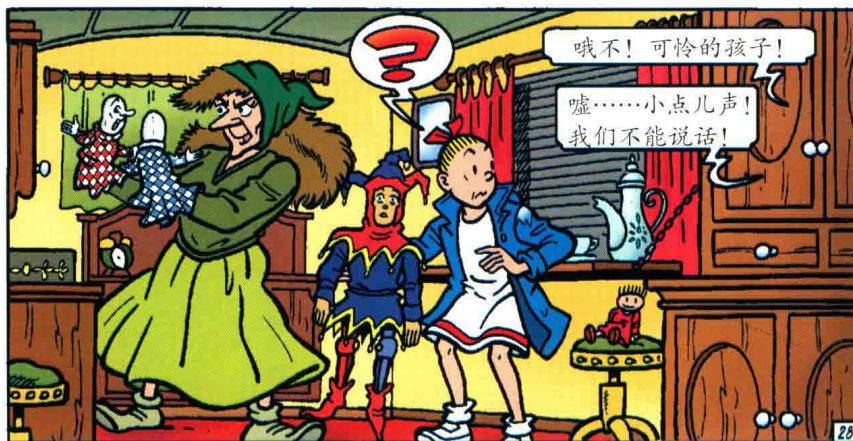
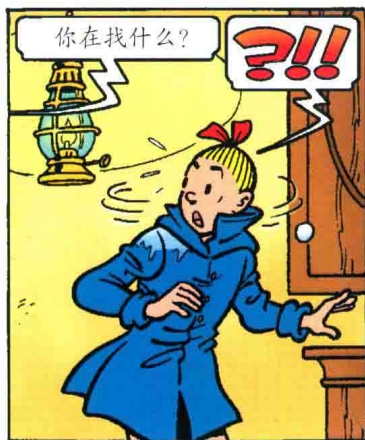
啊！太迟了！













您听到了吗？柜子里有人在说话！



哈哈！你的想象力可真丰富！根本没有声音，我们快点儿开始吧！



笑笑和哭哭，请为我们展示你们的表演才华吧！



晚上好！演出即将开始。

快说说你想看的节目吧！



怎么……怎么……这两个木偶会说话？！



哦不！这是我在说话，我很擅长腹语。



哭哭和笑笑……快点儿施展魔法吧！把我心爱的小丑变成有血有肉的人！

什么？



安静！过不了多久，你就会明白这一切啦！

呃……



无辜的维维，年轻而弱小……

她从此将永远都失去她自己！



咻咻！



没过多久，卡车就消失在暴风雨中……





……先让我们相互认识一下。我叫普西内拉，是最聪明、最值得信任的仆人。



这是伊莎贝拉。她喜欢把自己打扮得漂漂亮亮。

怎么说呢，我可是用圣诞树做成的！



他是帕诺曹。



是匹诺曹吧？



不不，那是我的哥哥。他是世界上最著名的木偶！一位超级明星……

够了，这些我们都知道，帕诺曹！



这位是大菠萝，在剧中一直扮演反面角色，而生活中却十分友善。

很高兴我没有入戏太深！



在剧中，我可是一直在扮演着超级英雄！



哦，没错！这位是……

够了，普西内拉！你的介绍……呃……可以停止了！



谁能比我自己更清楚地介绍我自己呢？！我叫卡皮塔诺，是这群人当中最富有智慧的人！

如果其他人都不在的时候。



如果我没理解错的话，是姆莉·玛丽恩特把我变成了木偶。你们以前也是人类吗？



不不！啊哈，这可是一个很长的故事呀！姆莉·玛丽恩特是一个自己亲手制作木偶的木偶艺人，我们都是她的“作品”。



而姆莉·玛丽恩特是一个非常自负的人！她要把她的木偶剧团打造成全世界最著名的木偶剧团，于是她请来了笑笑和哭哭。